



## קורות חיים – יעל שלמון ברנע

תאריך לידה: 03.03.1972      טלפון: 054-4993395      אי-מייל: [yaelzz@gmail.com](mailto:yaelzz@gmail.com)

אתר הוצאת סיקס: <https://www.siksakbooks.com>

אתר עריכה (שבו אפשר לקרוא על עריכה בכלל ועל גישתי לעריכה בפרט): <http://yaeledit.wordpress.com>

### ניסיון מקצועי בעריכה

- 2024-2021 – מנהלת תחום עריכת לשון ב"בית העורכים", עורכת ספרותית, עורכת תוכן, עורכת לשון.
- 2022 – תרגום ועריכה: "בשתי ידי, זיכרונותיה של חסידת אומות העולם", מאת איירין גוט אופדייק עם ג'ניפר ארמסטרונג.
- 2021-2014 – עורכת הלשון של הרבעון "פסיכואקטואליה" (רבעון הסתדרות הפסיכולוגים בישראל).
- 2003 ואילך – עצמאית בעריכה ובשילובים שונים של הכנת כתבי יד לדפוס. בין לקוחותיי: הוצאת שוקן, הוצאת חרגול, הוצאת בבל, היזמה למחקר יישומי בחינוך של האקדמיה הלאומית למדעים, משרד מבקר המדינה.

### הדרכות והרצאות

- בגוף ראשון – שתי פגישות (מתוך עשר) בדבר העמדת הסיפור וטכניקות ליצירת הזדהות ושמירה על קשב בקורס הכשרת שגרירי זיכרון ליום השואה והגבורה.
- הרצאה קבועה על עריכת לשון כחלק מקורס עריכה ספרותית מתקדמת בשיטת לירון פיין.
- קורס של ארבעה מפגשים: לכתוב כך שהקריאה תזרום.
- "להוציא לאור את מי שהביאה את האור" – הרצאה על תרגום הספר "בשתי ידי, זיכרונותיה של חסידת אומות העולם" מאת איירין גוט אופדייק עם ג'ניפר ארמסטרונג.

### המלצות

- "ליעל שלמון ברנע, עורכת הלשון של כתב היד, שלא פעם ריגשה אותי והפתיעה במקצועיותה ועומק ההבנה שלה את המכלול, הדמויות והמשמעויות הדקות, באופן שמעולם לפני כן לא העליתי על דעתי שניתן." – רונן הורביץ, "למה אני לא יכול לספר לך את האמת?", בית העורכים, 2023.
- "תודה ליעל שלמון ברנע על עבודת עריכה נפלאה, על עבודת צוות מדויקת ומהנה ועל שתמכה בי והאירה בי את האמונה בחשיבות הספר." – טלי אהרני, "מהישרדות לאנרגיית חיים – המודל של וירג'יניה סאטיר בפנים חדשות", ניב ספרים, 2018.
- "תודה מיוחדת גם ליעל שלמון ברנע, עורכת תוכן ולשון, על מקצועיותה הרגישה בעבודה עם המורכבות ועם הדקויות בשפה הייחודית הנדרשת לכותבים בהתייחסותם למשנתו של ז'אק לאקאן." – בינה ברגמן, ד"ר אילנה רבין ואנה גלמן, עורכות "זרקור על לאקאן", גיליון נושא בכתב העת "פסיכואקטואליה" שראה אור באוקטובר 2014.
- "ליעל שלמון ברנע, העורכת הלשונית, על הערותיה והצעותיה הספרותיות הנבונות." – חיים ברודי, "השור השישי", 2014.
- "תודה ליעל שלמון ברנע, העורכת המוכשרת, שקלטה ברגישות יוצאת דופן את רוח הספר ושהתיקונים שלה שיפרו אותו מאוד." – אביבה בן סירה, "החופש לחלום", דפוס חבצלת, 2012.
- "וליעל שלמון – על העין החדה ועל הערותיה המדויקות והמועילות." – אריה גולן, "מילון הניבים אנגלי-עברי", שוקן, 2006.
- "לעורכת שהעירה והאירה, בתבונה ובקפדנות, יעל שלמון..." – ניצה בן ארי, "דיכוי הארוטיקה", אוניברסיטת תל-אביב, 2006.

### השכלה

- 2020 – קורס עריכה ספרותית מתקדמת בשיטת לירון פיין.
- 2014 – קורס מדריכת יוגה לילדים ונוער.
- 2008-2007 – לימודי השלמה לתואר שני בפילוסופיה באוניברסיטת תל-אביב.
- 2003-2001 – לימודי תעודה בעריכה באוניברסיטת בר-אילן.
- 2000-1996 – תואר ראשון באוניברסיטה העברית בירושלים במסלול דו-חוגי בלימודי הודו, אירן וארמניה (שפה וספרות בהודו הקלאסית) והתכנית הרב-תחומית (חטיבה במקרא וחטיבה במחשבת ישראל).
- 1990 – בגרות ריאלית (פיזיקה, מתמטיקה).
- שפות – עברית – שפת אם; אנגלית – טובה מאוד.